

91136R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

## Level 2 Japanese, 2017

### 91136 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Japanese text(s) on familiar matters

2.00 p.m. Thursday 9 November 2017

Credits: Five

## RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Japanese 91136.

Check that this booklet has pages 2–7 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.**

## FIRST TEXT: えんそく Day trip

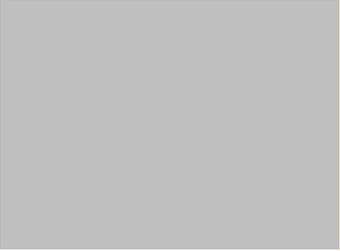
Aroha is in Japan on a school trip, and is being homestayd by a girl called Kazumi, in Naruto, on the island of Shikoku. On the last day of their homestay, the school has arranged for students to go on one of two different day trips with their Japanese classmates. Aroha is looking at the posters for each of the day trips on the noticeboard, and considering her options. Use the text to answer Question One.

### Glossed vocabulary

うずしお whirlpools

**コースA: <sup>なると</sup>鳴門**

アニメの「ナルト」



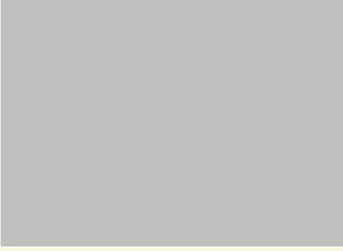
→  
見物  
二時間

<sup>なると</sup>  
鳴門うどんをつくる



→  
十分

「うずしお」



朝、学校でアニメの「ナルト」のようふくをきたあとで、バスで<sup>なると</sup>鳴門のまちを見物する。

作り方が分からない人にしんせつにせつめいして、手つだう。だから、かならずおいしいうどんをつくる。

「うずしお」をすぐそばで見るために、ふねにのって、行く。三時ごろ学校にかえる。

「うずしお」はすごい!

でも、かぜがつよい時ちょっと気分がわるくなるかもしれない。

アロハさん

私は「ナルト」を見たことがないから、そのようふくをきるのはちょっと。。。しかし、りょうりが大すぎ。そして、ふねで「うずしお」を見ることはすばらしいと読んだ。でも、日本人の友だちだれもこのコースをえらばないかもしれない。

## FIRST TEXT continued

コースB: 神戸<sup>こうべ</sup>

洋しきのたて物 午前十一時	じゆう時間 午後一時	やきゅうのしあい 午後六時から九時半まで
二時間 かかる		二時間 かかる
<p>百五十年ぐらい前に外国人がつくった家。木やれんがでできたたて物がたくさんある。</p>	<p>友だちと買い物をしたり、昼ごはんを食べたりすることができる。ゆうえんちもある!</p>	<p>とても大せつで、このしあいにかつと日本で一ばんになる。</p>

前のTigersたいGiantsのしあいはひきわけで、どちらのチームがかつでしょう。

アロハさん

まだおみやげを買っていないから、買い物の時間がほしい。そして、やきゅうのしあいは、私の国ではあまり見ることができない。でも、つぎの日の朝、はやくなると鳴門を出るから、ニュージーランドにかえるじゅんびもある。

## SECOND TEXT: ライン LINE

Aroha and Kazumi are texting each other, a week after Aroha has returned to New Zealand. Read their conversation on the Japanese text messaging app LINE. Use the text to answer Question Two.

Aroha:

[Redacted]

Kazumi:

[Redacted]

学校はどう？

Aroha:

[Redacted]

ほんとうにいや。 [Redacted]

色々なかもくのために  
今たくさんのさくぶんを書いている。そして、もうすぐしけんがある。

Kazumi:

[Redacted]

でも、先週日本からかえった！

Aroha:

[Redacted]

はい、ニュージーランドではしけんが十一月にはじまるから、三がっきのおわりごろと 四がっきはとてもいそがしい。そして、四がっきのはじめの一週間 日本にいたから、ほかのせいとより 私のほうが大へん [Redacted]

Kazumi:

[Redacted]

じゃ、どうして九月の休みに日本に来た？ [Redacted]

Aroha:

[Redacted]

先生がきめた。先生は「四月はさくらがきれいだから、たくさんの人が日本に来て、どこも大へんこんでしまう。それから、とまるところがさがしにくいからだめ。」と言った。

## SECOND TEXT continued

Aroha:  日本の七月は天気があつすぎる。そして、日本の学校はなつ休みに入りはじめるから、学校でのホームステイができない。

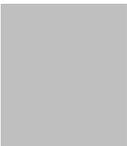
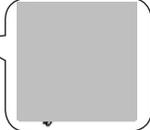
Kazumi:  でも、七月にふゆ休みがあるでしょう。その時のほうがいいじゃない? 

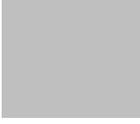
Aroha:  どうして? 

Kazumi:  あなたの校長先生は九月に行ってもいいと言った?びっくり! 

Aroha:  でも、大学の入学しけんは今年じゃない。来年だ。

Kazumi:  日本では しけんがとても大せつ。だから、校長先生はしけんをうける 三か月前からせいとに休みに とおいところに行かないでくださいと言う。 

Aroha:  

Kazumi:  二年生のしけんも大せつ。 

### THIRD TEXT: アロハさんのブログ Aroha's blog

After returning from Japan, Aroha starts writing a blog to help her to continue to improve her Japanese. This is her latest entry. Use the text to answer Question Three.

#### Glossed vocabulary

アプリ app  
スタンプ sticker

ひかしにほんだいしんさい  
東日本大震災  
もじ

Tohoku earthquake  
symbols/letters

日本でほとんどの人が LINE をつかう。Facebook じゃない。LINE はメッセージのアプリ。2011年ひかしにほんだいしんさい東日本大震災の後で、けいたい電話がつかいにくかった。インターネットは 大じょうぶだったが、その時 Facebook のメッセージのアプリがなかった。だから、その年の6月にとうきょう東京で三人の男の人が LINE をつくった。

一ばんいいことは LINE のスタンプで、Facebook のより ずっといいと思う。そして LINE をつかって、店やえきで 色々な物を買うこともできる。友だちは出かける時に けいたいしか もって行かない。私はよくさいふを わすれるから、ニュージーランドにほしい。

日本で、Facebook は Twitter ほど 人気じゃないと聞いた。Twitter のメッセージは 百四十もじだけだ。えい語では ほんとうにみじかいメッセージしか 書くことができない。でも、日本語では一つか二つのかんじをつかって、ことばをつくるから、百四十もじでたくさん書くことができる。

## Acknowledgements

Material from the following sources has been used in this examination.

Page(s)	Sources
2	(Naruto bus) <a href="http://img1.ak.crunchyroll.com/i/spire1/402c8f80b87fcda00b1a018cb1ef59171402801006_full.png">http://img1.ak.crunchyroll.com/i/spire1/402c8f80b87fcda00b1a018cb1ef59171402801006_full.png</a> (udon bowl) <a href="http://4.bp.blogspot.com/_seP9zRM3LKk/THJ4Mbj69sI/AAAAAAAAADnQ/7_uKXRato_w/s1600/kitsune-udon.jpg">http://4.bp.blogspot.com/_seP9zRM3LKk/THJ4Mbj69sI/AAAAAAAAADnQ/7_uKXRato_w/s1600/kitsune-udon.jpg</a> (ferry) <a href="http://www.naruto-kankou.jp/spot/detail/61/">http://www.naruto-kankou.jp/spot/detail/61/</a> (Naruto characters) <a href="https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/564x/8c/cc/e6/8ccce62f189638980c04f4a8ff8da76f.jp">https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/564x/8c/cc/e6/8ccce62f189638980c04f4a8ff8da76f.jp</a>
2–3	(bus graphic) <a href="https://image.freepik.com/free-icon/bus-side-view_318-47219.jpg">https://image.freepik.com/free-icon/bus-side-view_318-47219.jpg</a> (head) <a href="https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/736x/cd/58/38/cd5838ffbe346b71868a48fffa8f0b3b--wavy-black-hair-long-hair-cuts-with-layers-wavy.jpg">https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/736x/cd/58/38/cd5838ffbe346b71868a48fffa8f0b3b--wavy-black-hair-long-hair-cuts-with-layers-wavy.jpg</a> (drawing pins) <a href="https://img.clipartfest.com/69281b585d25fe59c4b638abba8a87fd_thumbtack-pushpin-2-board-pins-clipart_182-171.png">https://img.clipartfest.com/69281b585d25fe59c4b638abba8a87fd_thumbtack-pushpin-2-board-pins-clipart_182-171.png</a>
3	(Ijinkan) <a href="http://dailyglimpsesofofjapan.blogspot.co.nz/2012/10/uroko-art-museum-ijinkan-kobe.html">http://dailyglimpsesofofjapan.blogspot.co.nz/2012/10/uroko-art-museum-ijinkan-kobe.html</a> (Kobe harbourland) <a href="http://pds.exblog.jp/pds/1/201305/10/48/d0262348_4574748.png">http://pds.exblog.jp/pds/1/201305/10/48/d0262348_4574748.png</a> (baseball) <a href="http://www.sky-a.co.jp/prgimg/1000010_1.jpg">http://www.sky-a.co.jp/prgimg/1000010_1.jpg</a> (Tigers supporter) <a href="http://lohas.nicoseiga.jp/thumb/3971087i?">http://lohas.nicoseiga.jp/thumb/3971087i?</a> (Hanshin Tigers logo) <a href="http://pep1122.com/wp-content/uploads/2015/08/5.gif">http://pep1122.com/wp-content/uploads/2015/08/5.gif</a> (Yomiuri Giants logo) <a href="http://www.giants.jp/pts/images/common/logomark_new/giants.png">http://www.giants.jp/pts/images/common/logomark_new/giants.png</a>
4	(moshimoshi bear) <a href="http://www.starico-03.com/stamp/detail_9/a247546/006.png">http://www.starico-03.com/stamp/detail_9/a247546/006.png</a> (hello cat) <a href="http://vignette4.wikia.nocookie.net/line-town/images/3/30/Stickerline-201311181350011.png/revision/latest?cb=20151105094913">http://vignette4.wikia.nocookie.net/line-town/images/3/30/Stickerline-201311181350011.png/revision/latest?cb=20151105094913</a> (busy bear) <a href="http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00020/026.png">http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00020/026.png</a> (eee!) <a href="http://www.starico-06.com/stamp/detail_12/a353929/019.png">http://www.starico-06.com/stamp/detail_12/a353929/019.png</a> (questioning parrots) <a href="http://www.starico-02.com/stamp/detail_6/a163661/025.png">http://www.starico-02.com/stamp/detail_6/a163661/025.png</a> (world falling bear) <a href="https://stapo.sakura.ne.jp/img_g/D000500/536/30.png">https://stapo.sakura.ne.jp/img_g/D000500/536/30.png</a>
4–5	(Aroha icon) <a href="https://www.jsceramics.nz/uploads/111840/images/418644/pid1303281/LAR1.jpg">https://www.jsceramics.nz/uploads/111840/images/418644/pid1303281/LAR1.jpg</a> (Kazumi icon) <a href="http://i404.photobucket.com/albums/pp123/Avatars-R-We/Naruto%20Avatars/Sakura/Naruto_-_Haruno_Sakura.png">http://i404.photobucket.com/albums/pp123/Avatars-R-We/Naruto%20Avatars/Sakura/Naruto_-_Haruno_Sakura.png</a>
5	(snowboarding bear) <a href="http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00300/025.png">http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00300/025.png</a> (surprised cat) <a href="http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00208/034.png">http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00208/034.png</a> (questioning bear) <a href="http://4.bp.blogspot.com/-6jOCdlQoMHQ/U32bhm1MX-I/AAAAAAAAABFQ/EnHB47khpZM/s1600/149.png">http://4.bp.blogspot.com/-6jOCdlQoMHQ/U32bhm1MX-I/AAAAAAAAABFQ/EnHB47khpZM/s1600/149.png</a> (principal) <a href="http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00119/003.png">http://www.line-tatsujin.com/stamp/detail/a00119/003.png</a> (cat faito) <a href="http://www.line-tatsujin.com/stamp/free_outline/1180-0.png">http://www.line-tatsujin.com/stamp/free_outline/1180-0.png</a> (moon shocked) <a href="http://image.news.livedoor.com/newsimage/7/8/787c3_1291_44b8f4e9_ea3edcb2.jpg">http://image.news.livedoor.com/newsimage/7/8/787c3_1291_44b8f4e9_ea3edcb2.jpg</a>
6	(blog header) <a href="http://deliciousdesignstudio.com/wp-content/uploads/2008/08/brownorangeblank1.jpg">http://deliciousdesignstudio.com/wp-content/uploads/2008/08/brownorangeblank1.jpg</a> (sharing icons) <a href="https://app-movement.com/img/how-it-works/share-icons.png">https://app-movement.com/img/how-it-works/share-icons.png</a> (Aroha) <a href="http://www.arohamusic.com/logo.png">http://www.arohamusic.com/logo.png</a> (Line logo) <a href="http://expandedramblingscom-oxyllvbag8y7yalm1.stackpathdns.com/wp-content/uploads/2014/05/LINE_icon01.png">http://expandedramblingscom-oxyllvbag8y7yalm1.stackpathdns.com/wp-content/uploads/2014/05/LINE_icon01.png</a> (Line characters phone) <a href="https://static.businessinsider.com/image/52d1c737eab8ea2c6c09c1ec-400/image.jpg">https://static.businessinsider.com/image/52d1c737eab8ea2c6c09c1ec-400/image.jpg</a> (Twitter) <a href="http://myndset.com/wp-content/uploads/2011/05/TwitterJapan.jpg">http://myndset.com/wp-content/uploads/2011/05/TwitterJapan.jpg</a>

